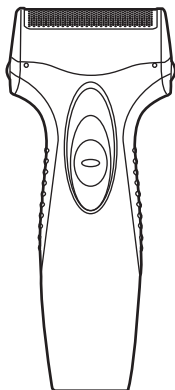


Panasonic[®]

Operating Instructions
(Household) Rechargeable Shaver
Model No. ES-SA40



English

2

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.



Important

► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that the hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

► Using the shaver

Caution - The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil etc. is damaged as you will cut your skin.

► Charging the shaver

Do not use any charging adaptor other than one specifically designed for this model (RE7-67). Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands. The shaver may become warm during use and charging. However, this is not a malfunction. Do not charge the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

Adequate ambient temperature for charging is 0-40 °C.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

► Cleaning the shaver

Warning - Remove the shaver from the charging adaptor before cleaning it to prevent electric shock.

If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time. Wipe it with a cloth dampened with soapy water. Do not use thinner, benzine or alcohol.

► Storing the shaver

Remove the shaver from the charging adaptor when storing it. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

EN1



concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep these operating instructions in a safe place.

SPECIFICATIONS

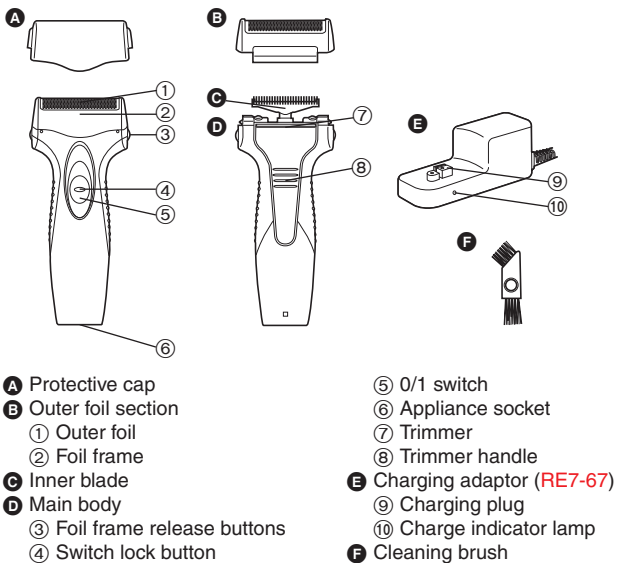
Power source: See the name plate on the product.

Motor voltage: 1.2 V DC

Charging time: **Approx. 8 hours**

This product is intended for household use only.

Parts identification



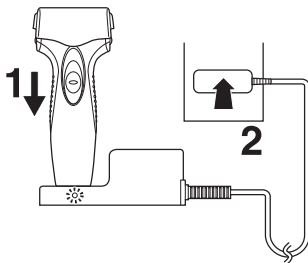
Charge

Charging

Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed. You can fully charge the shaver in 8 hours.

- A full charge will supply enough power for approx. 7 shaves of 3 minutes each.

- 1 Turn off the shaver and insert it in the charging adaptor as illustrated.**
- 2 Plug in the adaptor into a household outlet.**

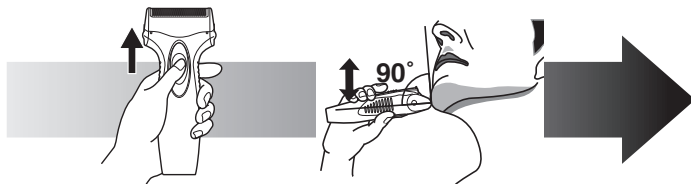


- The charge indicator lamp glows and stays on until the shaver is removed from the charging adaptor.

EN3

Shave

Using the shaver



1 Depress the switch lock button and slide the 0/1 switch upwards.

2 Hold the shaver as illustrated above and shave.

- Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



EN4

Clean

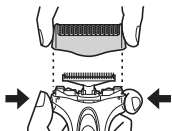
Cleaning

3

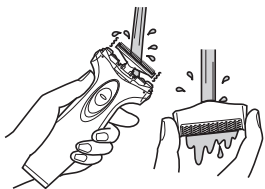


1. Remove the shaver from the charging adaptor.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Turn the shaver on.
4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
5. Remove the outer foil section and turn the shaver on.

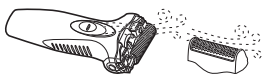
5,6



6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.
7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section and the shaver completely.
9. Attach the outer foil section to the shaver.



8

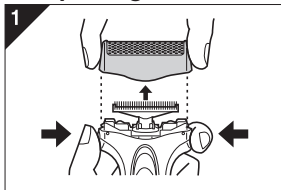


EN5

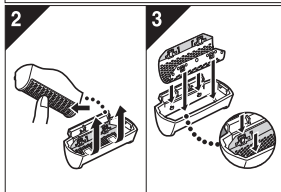
Replacing the outer foil and the inner blade

outer foil	once every year
inner blade	once every two years

► Replacing the outer foil

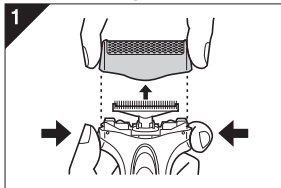


1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.

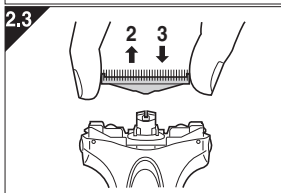


2. Gently push the outer foil in the way as illustrated. Then it will pop up from the foil frame.
3. The new outer foil should be slightly bent and pushed in until it is hooked in the foil frame.

► Replacing the inner blade

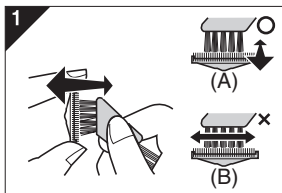


1. Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards as illustrated.
2. Remove the inner blade as illustrated.
 - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blade to prevent injury to your hand.
3. Insert the inner blade until it clicks as illustrated.



EN6

Cleaning with the brush

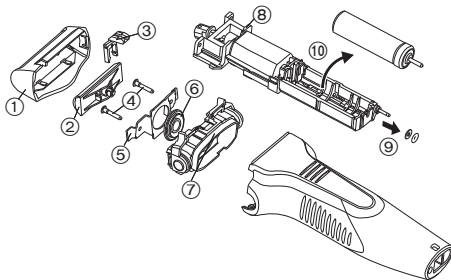


1. Clean the inner blade using the short brush by moving it in direction (A). Clean the outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.
 - Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blade and affect its sharpness.
 - Do not use the short brush to clean the outer foil.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace it at an authorized service center.

- Remove the shaver from the charging adaptor when removing the battery.
- Perform steps 1 to 10 and lift the battery, and then remove it.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

◀ قبل الاستخدام

يمكن استخدام ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدُش وتتنظيفها بالماء. فيما يلي رمز ماكينات الحلاقة المبللة. ويعني هذا الرمز أنه يمكن استخدام الجزء المحمول باليد داخل الحمام أو الدش.



جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظرًا لأن جلدك ونفذك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع أية وسيلة حلاقة جديدة.

◀ استخدام ماكينة الحلاقة

تنبيه - الغلاف المعدني الخارجي رقيق للغاية وقد يتعرض للتلف في حالة الاستخدام على نحو غير صحيح. تحقق من أن الغلاف المعدني الخارجي غير تالف قبل استخدام ماكينة الحلاقة. واحرص على عدم استخدامها في حالة تلف الغلاف المعدني الخارجي أو أي أجزاء أخرى بها حتى لا يؤدي ذلك إلى إحداث جروح بالبشرة.

◀ شحن ماكينة الحلاقة

تجنب استخدام أي مهابئ شحن بخلاف ما هو مخصص للاستخدام مع هذا الطراز (RE7-67). قم بتوصيل المهابئ بأحد منافذ التيار المنزلية الموجودة في الأماكن غير الرطبة مع الحرص على جفاف اليد عند إمساكه. يرجى العلم بأن ماكينة الحلاقة قد تصبح ساخنة أثناء الاستعمال والشحن، غير أن هذا لا يعد خللاً وظيفياً. يحظر شحن الماكينة في مكان يعرضها لضوء الشمس المباشر أو مصادر حرارية أخرى. تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين 0 إلى 40 درجة مئوية. لا يمكن استبدال كبل الطاقة في حالة تلف الكبل، عندئذ يجب التخلص من الجهاز.

◀ تنظيف ماكينة الحلاقة

تحذير - انزع ماكينة الحلاقة من مهابئ الشحن قبل تنظيفها لتجنب التعرض لصدمة كهربائية. عند تنظيف ماكينة الحلاقة بالماء، تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة. وتجنب أيضاً نقعها في الماء لفترة طويلة. إمسحها بقطعة قماش مبللة بالماء والصابون. تجنب استخدام سائل مرقق أو بنزين أو كحول.

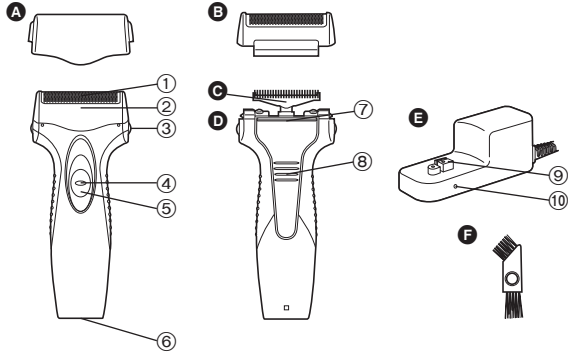
◀ تخزين ماكينة الحلاقة

انزع ماكينة الحلاقة من مهابئ الشحن عند تخزينها لفترة طويلة. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من جانب الأشخاص ذوي قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية متدنية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب الإشراف على الأطفال لضمان أنهم لا يلعبون بالجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه في مكان آمن.



المواصفات
 مصدر التيار: راجع لوحة الاسم المملصقة على المنتج.
 فولطية الموتور: 1.2 فولت تيار مباشر
 مدة الشحن: حوالي 8 ساعات
 هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

التعريف بالأجزاء



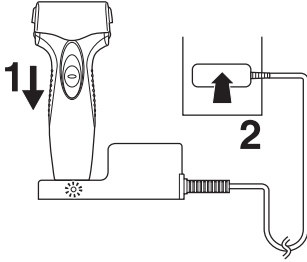
- ⑤ مفتاح 0/1
- ⑥ مقبس التوصيل
- ⑦ أداة التشذيب
- ⑧ مقبض أداة التشذيب
- ⑨ قابس الشحن
- ⑩ مصباح مؤشر الشحن
- ① فرشاة التنظيف

- ① الغطاء الواقي
- ② جزء الغلاف المعدني الخارجي
- ③ الغلاف المعدني الخارجي
- ④ إطار الغلاف المعدني
- ⑤ الشفرة الداخلية
- ⑥ الهيكل الرئيسي
- ⑦ زرا تحرير الإطار المعدني
- ⑧ زر قفل المفتاح



الشحن

قم بتنفيذ الخطوات التالية لشحن ماكينة الحلاقة في حالة الشعور بتدني السرعة.
يمكنك شحن ماكينة الحلاقة بالكامل في 8 ساعات.
• يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كاف من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي 7 مرات تستغرق المرة الواحدة 3 دقائق تقريبًا.



- 1 قم بإيقاف تشغيل ماكينة الحلاقة وضعها على مهائئ الشحن كما هو موضح.
- 2 أوصل المهائئ بمأخذ التيار المنزلي.

• يتوهج مصباح مؤشر الشحن ويستمر في الإضاءة حتى يتم نزع ماكينة الحلاقة من مهائئ الشحن.

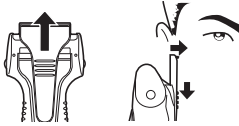


- 1** اضغط على زر القفل ثم قم بتحريك مفتاح 0/1 للأعلى.
- 2** أمسك الماكينة كما هو موضح أعلاه ثم ابدأ في الحلاقة.

• ابدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علماً بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.

◀ استخدام أداة التشذيب

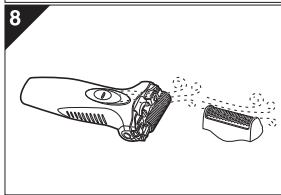
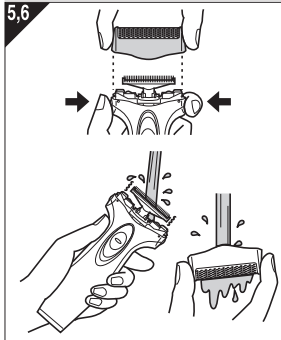
أزلق مقبض أداة التشذيب للأعلى. ضع الأداة بحيث تكون بزواوية قائمة بالنسبة لبشرتك، ثم حركها إلى الأسفل لتشذيب السوالف.



التنظيف

التنظيف

1. انزع ماكينة الحلاقة من مهايئ الشحن.
2. ضع قليلا من صابون الأيدي وبعض الماء على الغلاف المعدني الخارجي.
3. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة.
4. قم بإيقاف ماكينة الحلاقة بعد مرور 10-20 ثانية.
5. انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي و قم بتشغيل الماكينة.
6. قم بتنظيف ماكينة الحلاقة وجزء الغلاف المعدني الخارجي باستخدام مياه جارئة.
7. إمسح قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.
8. جفف جزء الغلاف المعدني الخارجي والماكينة بالكامل.
9. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي على الماكينة.

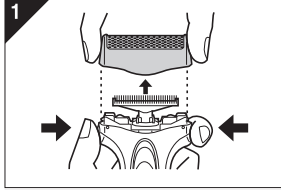


استبدال الغلاف المعدني الخارجي والشفرة الداخلية

مرة واحدة كل عام	الغلاف المعدني الخارجي
مرة واحدة كل عامين	الشفرة الداخلية

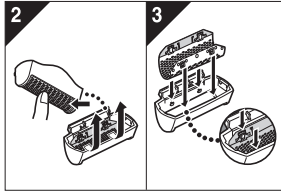
استبدال الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط زرّي تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى كما هو موضح.



2. اضغط على الغلاف المعدني الخارجي برفق كما هو موضح. وسوف يخرج من إطار الغلاف المعدني.

3. يجب ثني الغلاف المعدني الخارجي قليلاً والضغط عليه حتى يتم تعشيقه في إطار الغلاف المعدني.

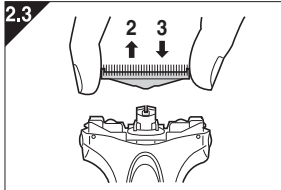
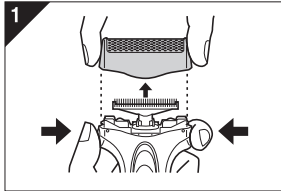


استبدال الشفرة الداخلية

1. اضغط زرّي تحرير الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى كما هو موضح.

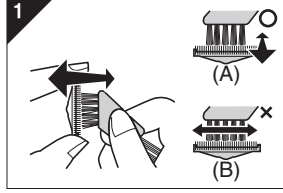
2. انزع الشفرة الداخلية كما هو موضح.
• لا تلمس حواف الشفرة (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يداك للإصابة.

3. قم بتركيب الشفرة الداخلية حتى تسمع صوت طفقة كما هو موضح.



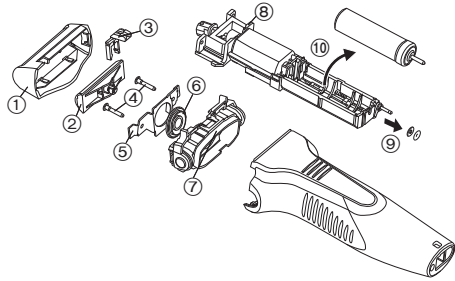
التنظيف باستخدام الفرشاة

1. قم بتنظيف الشفرة الداخلية باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).
قم بتنظيف الغلاف المعدني الخارجي، وهيكل ماكينة الحلاقة، وأداة التشذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.
• لا تُحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تتسبب في إتلاف الشفرة الداخلية وتؤثر على حدثها.
• تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الغلاف المعدني الخارجي.



إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

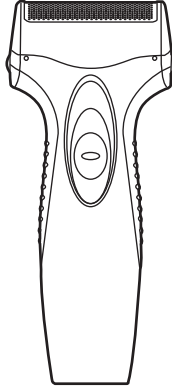
- أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة. يُرجى التأكد من التخلص من البطارية بالمكان المخصص لذلك رسمياً. في حالة وجود مثل هذا المكان. لا تقم بفك البطارية أو استبدالها حتى يمكن إعادة استخدام الماكينة ثانية. فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. لكن يتعين عليك استبدالها لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.
• انزع ماكينة الحلاقة من مهايئ الشحن عند إزالة البطارية.
• قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑩ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد
تحتوي هذه الماكينة على بطارية من نوع Nickel-Metal Hydride.
يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان
ببلك.

Panasonic®

تعليمات التشغيل
(المنزلي) ماكينة الحلاقة القابلة لإعادة الشحن/المزودة بمنفذ تيار متردد
رقم الطراز ES-SA40



AR9-AR1

عربي

قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
<http://panasonic.net>

Ⓕ EN, ARA

Printed in China
0000000000 0000-0